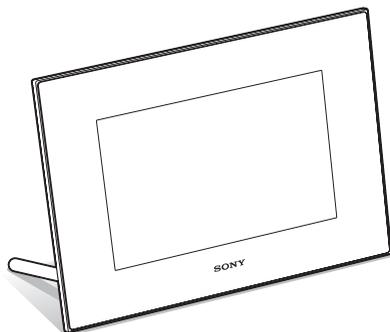


Цифровая фоторамка

DPF-XR100/VR100



Инструкция по эксплуатации

Перед началом работы прочтите это руководство и сохраните его для использования в дальнейшем.

Заводские настройки продукта зависят от страны и региона.

Для вашей безопасности

Подготовка цифровой
фоторамки

Просмотр изображений

Использование различных
функций

Поиск и устранение
неисправностей

Дополнительная информация



ВНИМАНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений. Утилизацию отработанных батареек проводите согласно инструкциям.

Только для модели
DPF-XR100/VR100



Покупателям в Европе

Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

Внимание

Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на изображение и звук данного аппарата.

Уведомление

Если статическое электричество или электромагнитные силы приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите коммуникационный кабель (USB и т.д.).

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования.

Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)



Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов менее 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов,

использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов. При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроеного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания. Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Информация для пользователей

Программа: © 2010 Sony Corporation
Документация: © 2010 Sony Corporation

Все права защищены. Запрещается воспроизводить, переводить и преобразовывать в какой-либо машиночитаемый вид все или отдельные части настоящего руководства и описанного в нем программного обеспечения без предварительного письменного разрешения корпорации Sony.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОРПОРАЦИЯ SONY НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПОБОЧНЫЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ РЕАЛЬНЫЕ УБЫТКИ КАК ПО ГРАЖДАНСКОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ, КОНТРАКТУ, ТАК И ПРИ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ВОЗНИКШИХ ВСЛЕДСТВИЕ ИЛИ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИЛИ ДРУГОЙ ИНФОРМАЦИИ, СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В НИХ ИЛИ ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Корпорация Sony сохраняет за собой право в любое время без уведомления вносить любые изменения в данное руководство или содержащуюся в нем информацию. Использование программного обеспечения, описанного в данном руководстве, также может быть определено положениями отдельного лицензионного соглашения пользователя.

Любые исходные данные, например образцы изображений, поставляемые с данным программным обеспечением, не подлежат изменению или копированию в любых целях, за исключением личного использования. Незаконное копирование программного обеспечения является нарушением закона о защите авторских прав.

Обратите внимание, что незаконное копирование или изменение изображений или материалов, защищенных авторским правом, является нарушением прав владельца.

Продолжение следует

Иллюстрации и скриншоты, используемые в данном руководстве

Если не указано иное, иллюстрации и скриншоты, используемые в данном руководстве, относятся к модели DPF-XR100.

Иллюстрации и скриншоты в данном руководстве могут не совпадать с фактически используемыми или отображаемыми.

Перед использованием прочтите нижеизложенное

Примечания касательно воспроизведения

Подключите адаптер питания переменного тока к легкодоступной сетевой розетке. Если вы заметили что-либо необычное в работе адаптера питания переменного тока, немедленно отключите его от сетевой розетки.

Примечания касательно авторских прав

Копирование, редактирование, вывод на печать содержимого компакт-дисков, телевизионных программ, материалов, защищенных законом об авторском праве, таких как изображения или публикации, и любых других материалов, исключая собственноручно записанные или созданные, ограничено рамками личного или домашнего использования. Если вы не являетесь владельцем авторских прав и не имеете разрешения на копирование от владельцев авторских прав, то использование таких материалов за указанными рамками может рассматриваться как нарушение положений закона об авторском праве и служить основанием для предъявления требования о возмещении ущерба со стороны владельцев авторских прав.

При использовании фотоизображений вместе с данной цифровой фоторамкой будьте особенно внимательны во избежание нарушения положений закона об авторском

праве. Несанкционированное использование или редактирование портретов других лиц может также нарушить их права.

На некоторых демонстрациях, представлениях и выставках фотосъемка может быть запрещена.

Гарантия не распространяется на содержимое записи

Sony не несет никакой ответственности за любые случайные или последующие повреждения и потери содержимого записи, которые могут произойти вследствие использования или неисправности цифровой фоторамки или карты памяти.

Рекомендации по созданию резервных копий

Во избежание возможной потери данных в результате случайных действий или неполадок в работе цифровой фоторамки рекомендуется сохранять резервные копии своих данных.

Примечания по экрану ЖКД

- Не нажимайте на экран ЖКД. Экран может быть обесцвечен, и это может привести к неисправности.
- Продолжительное воздействие прямого солнечного света на экран ЖКД может привести к неполадкам.
- Экран ЖКД и искатель ЖКД изготовлены с использованием особо высокоточной технологии, что позволяет при эксплуатации эффективно использовать свыше 99,99% пикселей. Однако, на экране ЖКД и искателе ЖКД могут постоянно появляться мелкие черные и/или яркие точки (белого, красного, синего или зеленого цвета). Появление этих точек в процессе производства вполне нормально и никоим образом не влияет на просмотр.
- При низкой температуре на экране ЖКД может оставаться остаточное изображение. Это не является неисправностью.

Содержание

| | |
|--|---|
| Перед использованием прочтите нижеизложенное | 4 |
|--|---|

Для вашей безопасности

| | |
|---------------------------------------|---|
| Проверка комплектности | 7 |
| Элементы фоторамки | 8 |
| Цифровая фоторамка | 8 |
| Пульт дистанционного управления | 9 |

Подготовка цифровой фоторамки

| | |
|---------------------------------------|----|
| Пульт дистанционного управления | 10 |
| Ножка | 10 |
| Крепление фоторамки на стене | 11 |
| Включение цифровой фоторамки | 12 |
| Действия в начальном состоянии | 13 |
| Настройка текущего времени | 14 |

Просмотр изображений

| | |
|--|----|
| Установка карты памяти | 15 |
| Изменение параметров отображения | 16 |
| Об информации, отображающейся на ЖК-экране | 17 |
| Воспроизведение видеоизображений. | 18 |

Использование различных функций

| | |
|--|----|
| Различные функции | 19 |
| Сортировка изображений (фильтрация) | 20 |
| Выбор устройства для воспроизведения | 21 |
| Регулировка размера и ориентации изображения (Увеличение/ Уменьшение/Повернуть) | 21 |
| Изменение настроек функции автоматического включения/ выключения питания | 22 |
| Изменение настроек | 24 |
| Режим обновления | 25 |

| | |
|--------------------------------|----|
| Подключение к компьютеру | 26 |
|--------------------------------|----|

Поиск и устранение неисправностей

| | |
|--|----|
| Если появилось диагностическое сообщение | 27 |
| В случае возникновения неисправности | 28 |

Дополнительная информация

| | |
|--|----|
| Меры предосторожности | 30 |
| Установка | 30 |
| Чистка | 30 |
| Ограничения копирования | 31 |
| Утилизация фоторамки | 31 |
| Технические характеристики | 31 |
| О товарных знаках и авторских правах | 33 |

Проверка комплектности

Убедитесь, что в комплект поставки входят следующие предметы.

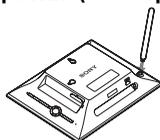
Цифровая фоторамка (1)



Ножка (1)



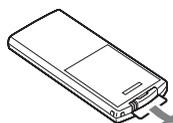
Крепление к резьбовому отверстию (→ стр. 10)



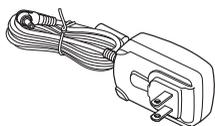
Пульт дистанционного управления (1)



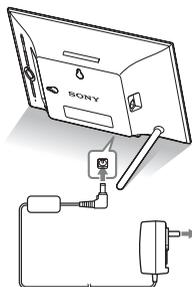
Извлечение защитной полоски (→ стр. 10)



Адаптер переменного тока (1)



Подключение к сети переменного тока (→ стр. 12)



Инструкция по эксплуатации (настоящее руководство) (1)
CD-ROM (Руководство по эксплуатации цифровой фоторамки) (1)

Гарантия (1)

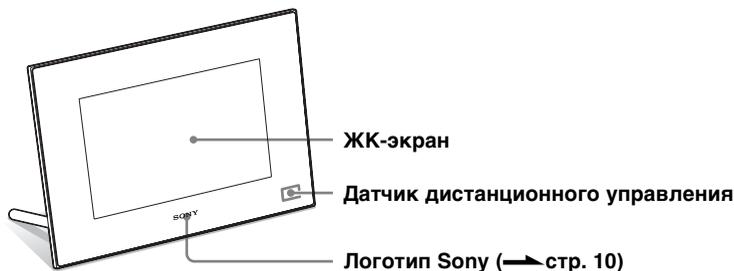
(В некоторых регионах гарантия не прилагается.)

На прилагаемом CD-ROM находится Руководство по цифровой фоторамке, в котором подробно объясняются операции и настройки цифровой фоторамки. Чтобы открыть руководство, вставьте CD-ROM в компьютер и дважды щелкните на значке руководства. (Для отображения руководства требуется Adobe Acrobat Reader.)

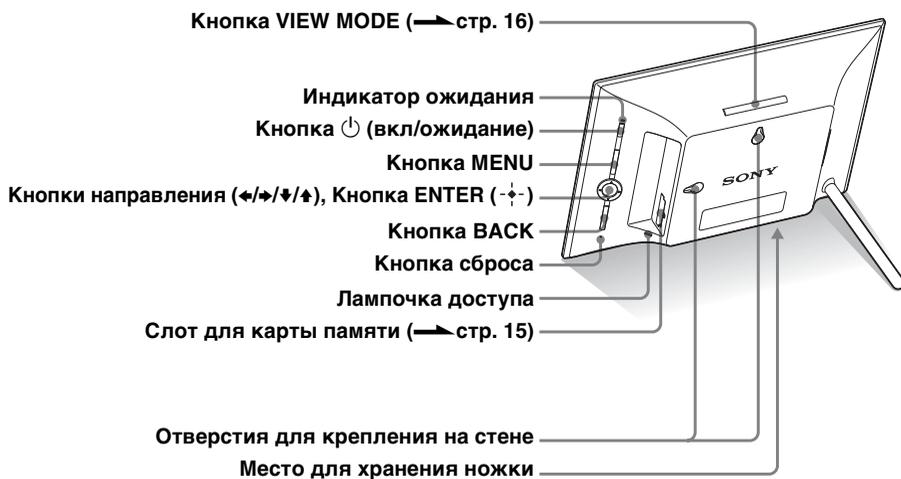
Элементы фоторамки

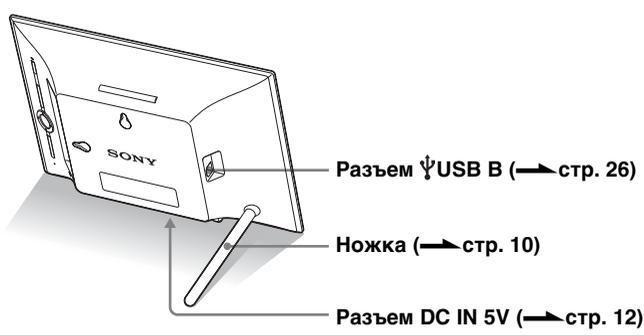
■ Цифровая фоторамка

Спереди

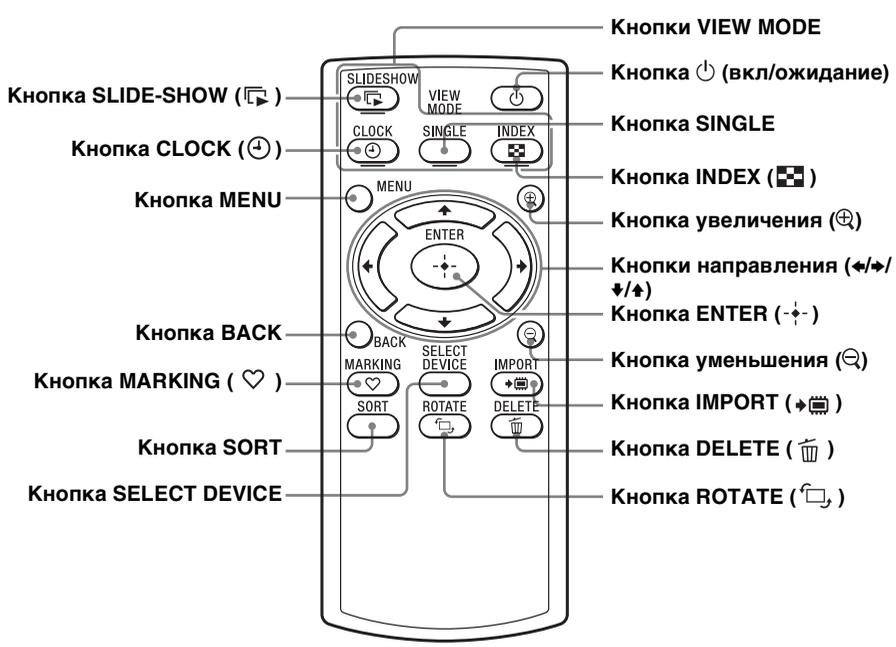


Задняя панель





■ Пульт дистанционного управления



Описания, содержащиеся в данном руководстве

Приведенные в данном руководстве описания относятся к операциям, выполняемым на пульте дистанционного управления.

Если какая-либо операция выполняется по-разному, например, с помощью пульта дистанционного управления и кнопок цифровой фоторамки, об этом будет сказано в советах.

Примечания

- Если перестал работать пульт дистанционного управления:
Замените батарейку (литиевая батарейка CR2025) на новую.
- Переход в разряженное состояние литиевой батарейки может привести к сокращению дальности действия пульта дистанционного управления или неполадкам в его работе. В этом случае замените старую батарейку на новую литиевую батарейку Sony CR2025. Использование батареек другого типа связано с риском воспламенения или взрыва.

Процедура замены:

→ CD-ROM (Руководство), стр. 9

ВНИМАНИЕ

При неправильном обращении батарейка может взорваться. Не перезаряжайте батарейку, не разбирайте ее и не бросайте в огонь.

Советы

■ Когда фоторамка стоит в портретном положении

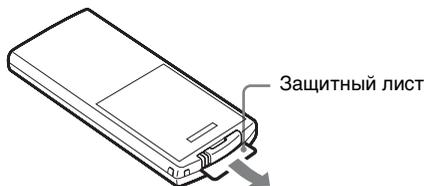
Если поставить фоторамку кнопками управления вверх, изображение автоматически повернется в портретную ориентацию.

■ Логотип Sony

При портретном положении фоторамки или выключенном питании логотип Sony не светится.

Пульт дистанционного управления

Перед использованием извлеките защитный лист, как показано на рисунке.

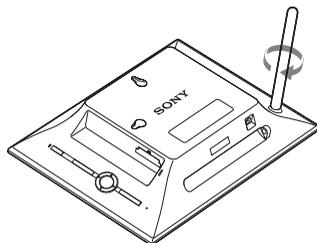


Работа с пультом дистанционного управления

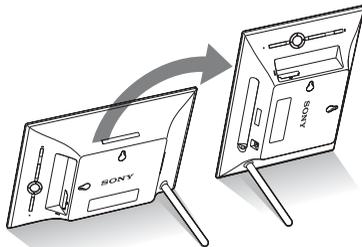
Направьте верхний торец пульта дистанционного управления на расположенный на цифровой фоторамке датчик дистанционного управления.

Ножка

Плотно закрутите ножку в резьбовое отверстие, пока она не перестанет проворачиваться.

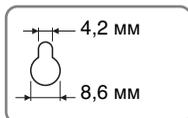
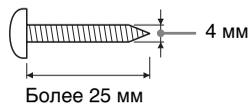


Вы можете установить цифровую фоторамку в портретную или пейзажную ориентацию путем поворота фоторамки, не двигая ножку.



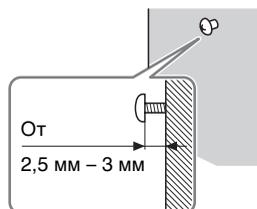
Крепление фоторамки на стене

- 1 Подготовьте шурупы (в комплект не входят), соответствующие отверстиям для шурупов на задней панели.



Отверстия для крепления фоторамки на стене

- 2 Вкрутите шурупы (в комплект не входят) в стену. Убедитесь, что шурупы (не прилагаются) выступают на 2,5 – 3 мм над поверхностью стены.



- 3 Повесьте фоторамку на стену, надев ее отверстием в задней панели на шуруп, вкрученный в стену.

Примечания

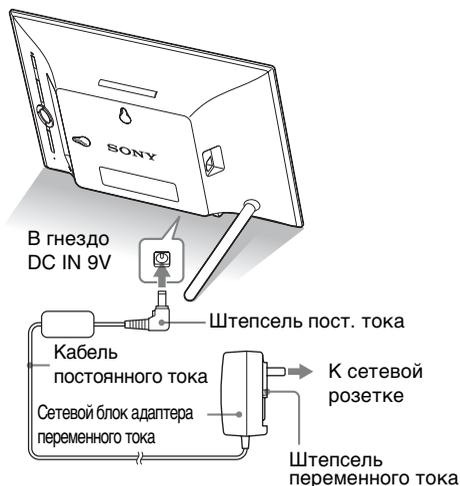
- Используйте шурупы, соответствующие материалу, из которого состоит стена. Шурупы могут повредиться из-за материала, из которого сделана стена. Вкручивайте шурупы в дюбель или гильзы в стене.
- При возникновении необходимости переставить карту памяти, снимите цифровую фоторамку со стены, затем извлеките и снова вставьте карту памяти, поместив цифровую фоторамку на устойчивую поверхность.
- Храните ножку в отведенном месте, когда цифровая фоторамка повешена на стену.
- Подключите кабель постоянного тока адаптера переменного тока к цифровой фоторамке и повесьте фоторамку на стену. Затем подключите адаптер переменного тока к сетевой розетке.
- Наша компания не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи или повреждения, вызванные неправильным креплением, некорректным использованием или стихийными бедствиями и т.п.

Примечания

- Сетевая розетка с удобным доступом к ней должна находиться как можно ближе к фоторамке.
- Не устанавливайте цифровую фоторамку на неустойчивую или наклонную поверхность.
- Подключите адаптер переменного тока к ближайшей легкодоступной розетке. В случае неполадок при использовании адаптера переменного тока немедленно отключите питание, отсоединив вилку от сетевой розетки.
- Не замыкайте между собой контакты вилки адаптера переменного тока металлическим предметом. Это может привести к неисправности.
- При использовании адаптера переменного тока не размещайте его в каком-либо тесном пространстве, например между мебелью и стеной.
- Плотно вставьте штекер адаптера переменного тока, иначе, если контакт будет слабым, при перемещении цифровой фоторамки она может выключиться.
- После использования отключите адаптер переменного тока от разъема DC IN 9V на цифровой фоторамке и отключите адаптер переменного тока от розетки.
- Не выключайте цифровую фоторамку или не отключайте адаптер переменного тока от цифровой фоторамки прежде, чем индикатор ожидания станет красным. Это может повредить цифровую фоторамку.

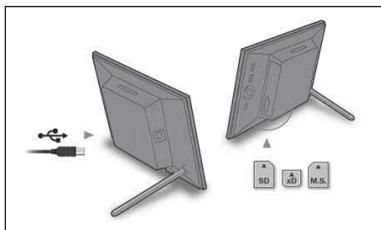
Включение цифровой фоторамки

- 1 Вставьте штепсель сетевого адаптера переменного тока в гнездо DC IN 5V с задней стороны фоторамки.
- 2 Подключите адаптер переменного тока к сетевой розетке.
Цифровая фоторамка включится автоматически.



Действия в начальном состоянии

При включении фоторамки отображается начальный дисплей.



Советы

■ Если фоторамка не работает

Если цифровая фоторамка не используется в течение 10 секунд, она переходит в демонстрационный режим.

■ Выход из демонстрационного режима

При нажатии на любую кнопку, отличную от кнопки питания, экран фоторамки возвращается к начальному экрану.

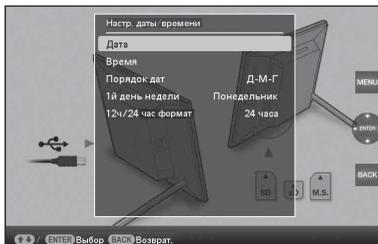
Настройка текущего времени

Совет

Кнопки \leftarrow/\rightarrow активизируются, если только не выбран режим отображения часов и календаря (стр. 16).

1 Нажатиями MENU и \leftarrow/\rightarrow выберите вкладку  (Настройка).

\downarrow/\uparrow [Настр. даты/времени] \rightarrow \rightarrow (ENTER)



2 Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Время] \rightarrow \rightarrow (ENTER). Выберите значения при помощи \downarrow/\uparrow . \rightarrow \leftarrow/\rightarrow (часы, минуты и секунды) Установка завершена. \rightarrow \rightarrow (ENTER)

3 Нажмите MENU.

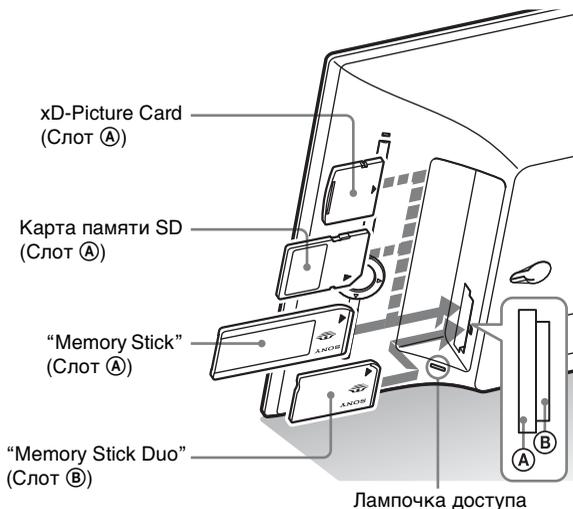
В этом же окне, используя такую же процедуру, как при установке времени, можно установить следующее:

Устанавливаемые параметры

- Дата
- Порядок дат (Г-М-Д/М-Д-Г/Д-М-Г)
- 1й день недели (Воскресенье/Понедельник)
- 12/24 час формат (12 часов/24 часа)

Установка карты памяти

Плотно вставьте карту памяти в соответствующий слот так, чтобы сторона с этикеткой была обращена к вам (когда вы находитесь лицом к задней части цифровой фоторамки).



Когда вы вставляете карту памяти

Автоматически отображаются изображения, хранящиеся на карте памяти.

Если выключить питание, пока отображаются изображения

При включении питания продолжится отображение тех же изображений.

Если лампочка доступа не мигает

Вставьте карту памяти заново, убедившись, что ее сторона с этикеткой расположена правильно.

О слотах А и В

Если вставить карты памяти одновременно в слоты А и В, фоторамка не будет работать надлежащим образом.

Примечание

При использовании карт памяти следующих типов не забывайте вставлять их в соответствующий адаптер. Если вставить карту памяти без адаптера, вы, возможно, не сможете извлечь ее. Не забудьте вставлять карты памяти следующих типов в подходящие адаптеры, как показано на крайней правой иллюстрации ниже.

1 miniSD miniSDHC



1 Адаптер miniSD/miniSDHC

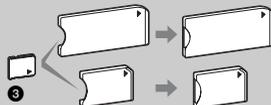
2 microSD/microSDHC



2 Адаптер microSD/microSDHC

3 "Memory Stick Micro"

Адаптер "M2" (стандартный размер)



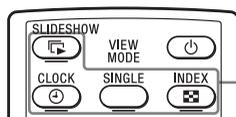
3 Адаптер "M2" (размер Duo)

Примечание

Если карта памяти вставлена в режиме отображения часов и календаря, лампочка доступа не будет мигать.

Изменение параметров отображения

- 1 Нажмите кнопку, соответствующую режиму отображения, который хотите выбрать.



Кнопки VIEW MODE

Дисплей переключается в выбранный режим отображения.

- 2 Нажатием $\leftarrow/\rightarrow/\downarrow/\uparrow$ выберите нужный стиль, а затем нажмите $\text{---}\downarrow\text{---}$ (ENTER).
Отображается экран режима просмотра.

Примечание

Если фоторамка не использовалась в течение длительного времени, автоматически выбирается стиль, указанный курсором.

Совет

Описания стилей:

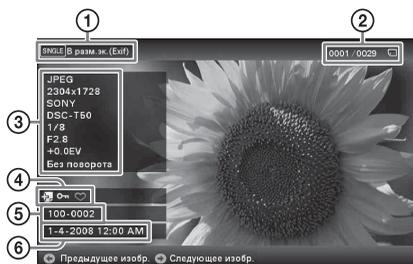
→ CD-ROM (Руководство), стр. 16–19

О календарях:

Лунный календарь, Арабский календарь и Персидский календарь отображаются, если только с помощью настройки языка был выбран соответствующий язык.

| Режимы отображения | Стили |
|---|--|
|  Слайд-шоу | одно фото, несколько фото, часы и фото, календарь, Машина времени, произвольно |
|  Часы и календарь | Часы 1 – Часы 11 Календарь 1 – Календарь 3, Лунный календарь, Арабский календарь, Персидский календарь |
| SINGLE | Полное изобр., В размер экрана, Полн.изобр.(Exif), В разм.эк.(Exif) |
|  Указатель | пред.просмотр 1 – пред.просмотр 3 |

Об информации, отображающейся на ЖК-экране



Отображается следующая информация.

- ① Тип отображения (в режиме одно фото)
- Полное изобр.
 - В размер экрана
 - Полн.изоб.(Exif)
 - В разм.эк.(Exif)
- ② Порядковый номер воспроизводимого изображения/Общее количество изображений
Индикация носителя, с которого воспроизводятся изображения, имеет следующий вид.

| Значки | Значение |
|--------|------------------------|
| | Внутренней памяти |
| | Ввод с "Memory Stick" |
| | Ввод с карты памяти SD |
| | Ввод с xD-Picture Card |

- ③ Данные об изображении
- Формат файла (JPEG(4:4:4), JPEG(4:2:2), JPEG(4:2:0), RAW)
 - Количество пикселей (ширина × высота)
 - Производитель устройства, с которого воспроизводится изображение
 - Модель устройства, с которого воспроизводится изображение
 - Выдержка (например: 1/8)
 - Диафрагма (например: F2.8)
 - Экспозиционное число (например, +0.0EV)
 - Информация о повороте

④ Информация о настройках

| Значки | Значение |
|--------|---|
| | Индикация защиты |
| | Индикация сопутствующего файла (отображается при наличии сопутствующего файла, например, файла видео или миниатюрного файла изображения электронной почты.) |
| | Отображается после добавления метки. |

- ⑤ Номер изображения (номер папки-файла)
Отображается, если изображение совместимо с DCF.
Если изображение не совместимо с DCF, то отображается его имя файла.
Если имя файла было присвоено или изменено на компьютере и включает символы, отличные от буквенно-цифровых, такое имя, возможно, не будет правильно отображаться на цифровой фоторамке. Также, если файл создан на компьютере или другом устройстве, то может отображаться максимум 10 начальных символов имени файла.

Примечание

Возможно отображение только буквенно-цифровых символов.

- ⑥ Время/дата съемки

Воспроизведение видеоизображений.

- 1** Нажмите кнопку SINGLE.
- 2** Нажмите кнопку ◀/▶/▼/▲ для выбора требуемого стиля и затем нажмите кнопку -⬇️-.
- 3** Переключайте изображения нажатием на ◀/▶ для отображения видеоизображения, которое вы хотите воспроизвести.
- 4** Нажмите кнопку -⬇️- для начала воспроизведения.
- 5** Нажмите кнопку ▼/▲ для регулирования громкости.

Различные функции

- **Импорт изображения** (карта памяти → внутренняя память)
- **Экспорт изображения** (внутренняя память → карта памяти)
- **Удаление изображения**
- **Отметить изображение**

1 При отображении нужного изображения нажмите MENU, а затем при помощи ◀/▶ выберите вкладку  (Редактирование).

2 Выберите нужный пункт меню (Импорт/Экспорт/Удалить/Метки) и нажмите -♦- (ENTER).

3 Нажатием ▼/▲ выберите [... этого изображения]/ [... нескольких изображений]/ [... всех изображений] и нажмите -♦- (ENTER).
 (“...” означает соответствующую команду: “Импорт”, “Экспорт”, “Удалить” или “Отметить”).

[... этого изображения]:

Нажатием ◀/▶ выберите место назначения и нажмите -♦- (ENTER).

[... нескольких изображений]:

Нажатием ◀/▶/▼/▲ выберите нужное изображение в списке изображений, а затем нажмите -♦- (ENTER), чтобы добавить “✓”.

Повторите эту операцию для выбора нескольких изображений.



Для отмены выбора: Выберите изображение и нажмите -♦- (ENTER). “✓” снимается с изображения. После завершения процесса выбора изображений нажмите MENU, а затем выберите место назначения.

Советы

■ Импорт

Количество изображений, которые может вместить внутренняя память:

- Измененный размер: прибл. 4000 изображений
- Исходный: количество изображений может варьироваться в зависимости от размера файла исходного изображения.

■ Экспорт

Карты памяти, не распознаваемые данным устройством, отображаются серым цветом и недоступны для выбора.

■ Примечания

■ Во время экспорта/удаления

Избегайте следующих действий. В противном случае возможно повреждение самого устройства, карты памяти или данных:

- Отключение питания;
- Извлечение карты памяти;
- Установка другой карты.

■ При удалении

Если процесс удаления начал, восстановить удаленное изображение невозможно, даже прервав процесс удаления.

■ Отмечая изображения

- Сохраняются только метки, прикрепленные к изображениям во внутренней памяти.
- Метки, прикрепленные к изображениям на карте памяти, будут удалены в случае выключения питания или смены устройств воспроизведения.

Совет

При использовании кнопок фоторамки нажмите MENU, выберите вкладку  (Редактирование) при помощи , выберите [Сортировка] при помощи  и нажмите .

Примечание

В режиме отображения часов и календаря вкладка  (Редактирование) недоступна.

Примечания

Во время сортировки

Избегайте следующих действий. В противном случае возможно повреждение самого устройства, карты памяти или данных:

- Отключение питания
- Извлечение карты памяти
- Установка другой карты

Сортировка автоматически отменяется

- Когда сменяется устройство для воспроизведения.
- Если отсортированные изображения находятся на карте памяти и эта карта памяти извлекается.

[... всех изображений]:

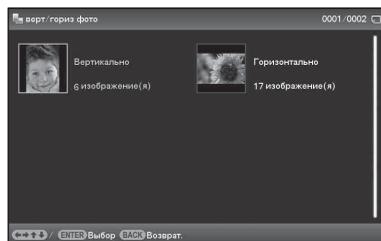
Все изображения будут отмечены флажком “✓”.

Нажмите MENU, а затем выберите место назначения.

- 4 Нажатием  выберите [Да] и нажмите  (ENTER).

Сортировка изображений (фильтрация)

- 1 Нажмите SORT, пока отображается нужное изображение.
- 2 При помощи  выберите критерий сортировки и нажмите  (ENTER).



- **[по дате]:** Фильтрация осуществляется по дате съемки.
- **[по папке]:** Фильтрация осуществляется по папке.
- **[верт/гориз фото]:** Фильтрация осуществляется по ориентации изображения.
- **[по метке]:** Фильтрация осуществляется по отметке.

- 3 Выберите необходимый элемент нажатием /, а затем нажмите  (ENTER).

Отмена сортировки

При отображении отсортированных изображений нажмите MENU, выберите [не сортировать] и нажмите  (ENTER).

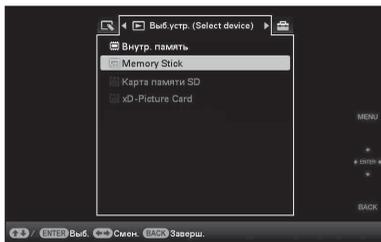
Изменение критерия сортировки

Нажмите BACK при отображении отсортированных изображений.

Выбор устройства для воспроизведения

Нажмите SELECT DEVICE.

Нажатием \downarrow/\uparrow выберите устройство для воспроизведения, а затем нажмите \rightarrow (ENTER).



Регулировка размера и ориентации изображения (Увеличение/Уменьшение/Повернуть)

Увеличение/Уменьшение

Нажмите \oplus (увеличение) или \ominus (уменьшение).

Сохранение увеличенного или уменьшенного изображения (Обрезать и сохранить)

- Если перемещать увеличенное изображения при помощи $\leftarrow/\rightarrow/\downarrow/\uparrow$ и нажать MENU, изображение сохранится в обрезанном размере.
- Нажимая \downarrow/\uparrow , можно выбрать метод сохранения.
Методы сохранения: [Сохранить как новое], [Перезаписать]*
* Только изображения JPG и JPEG

Поворот

Нажмите \curvearrowright , (ROTATE).

💡 Что такое “устройство для воспроизведения”?

Карта памяти или внутренняя память.

📌 Примечание

В режиме отображения часов и календаря вкладка \blacktriangleright (Выб.устр.) недоступна.

📌 Примечания

- В зависимости от размера изображения операция увеличения может ухудшить его качество.
- Увеличение изображения при помощи кнопок на цифровой фоторамке невозможно.

📌 Примечание

Увеличенное изображение не может поворачиваться.

💡 Совет

При отображении изображений из внутренней памяти информация, используемая для поворота изображения, сохраняется даже после выключения питания.

💡 Советы

■ Во время работы

Питание автоматически выключается в установленное для [Таймер ВЫКЛ] время.

■ В режиме ожидания

Питание автоматически включается в установленное для [Таймер ВКЛ] время.

Или:

- 1 Нажатиями MENU, \leftarrow/\rightarrow выберите вкладку  (Редактирование), \downarrow/\uparrow выберите [Повернуть], а затем нажмите \rightarrow (ENTER).
- 2 Нажатием \downarrow/\uparrow выберите направление поворота, а затем нажмите \rightarrow (ENTER).
 - : поворачивает изображение на 90 градусов по часовой стрелке.
 - : поворачивает изображение на 90 градусов против часовой стрелки.
- 3 Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [OK], а затем нажмите \rightarrow (ENTER).

Изменение настроек функции автоматического включения/выключения питания

- 1 Нажатиями MENU, \leftarrow/\rightarrow выберите вкладку  (Настройка).
- 2 Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Авт.ВКЛ./ВЫКЛ.питан.] и нажмите \rightarrow (ENTER).
- 3 Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Метод установки] и нажмите \rightarrow (ENTER). Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Просто] или [Подробно], а затем нажмите \rightarrow .

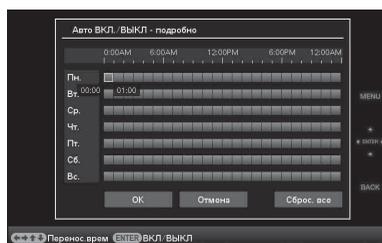
[Просто]



- ① Нажатием \uparrow выберите [Настр. времени] \rightarrow \rightarrow (ENTER).
- ② Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Таймер ВКЛ] или [Таймер ВЫКЛ] \rightarrow \rightarrow (ENTER).
- ③ Нажатием \downarrow/\uparrow выберите [Включить] \rightarrow \rightarrow (ENTER).

- ④ Настройка [Время авто ВКЛ.]/ [Время авто ВЫКЛ.]
 ▼/▲: Установите время.
 Если в настройках отображения времени установлено [12 часов], на экране отображается АМ или РМ.
- ⑤ Настройка [День авто ВКЛ.]/ [День авто ВЫКЛ.]
 ▼/▲: Поставив флажок, выберите день для активизирования таймера.
 Переведите курсор на [ОК] и нажмите -♦- (ENTER).

[Подробно]



- ① Нажатием ▲ выберите [Настр. времени] → -♦- (ENTER).
- ② Нажимайте ◀/▶/▼/▲ для смещения дня недели или временной зоны*, которые хотите установить, или отмены настройки функции автоматического включения/выключения питания.
 Нажмите -♦- (ENTER) для изменения цвета временной зоны:
 * Временные зоны можно устанавливать по одночасовым единицам.
 Синяя временная зона: питание во включенном состоянии
 Серая временная зона: питание в выключенном состоянии
- ③ Нажмите ◀/▶/▼/▲ для выбора [ОК].

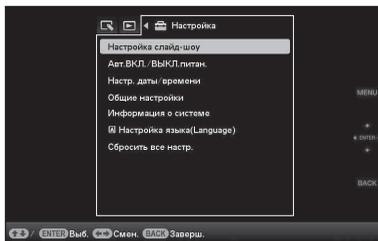
Примечания

- Возможность изменения определенных настроек зависит от состояния фоторамки. Параметры, которые нельзя выбрать и изменить, отображены серым цветом.
- В режиме отображения часов и календаря доступны настройки только под вкладкой  (Настройка).

Изменение настроек

Нажимая MENU, затем  выберите вкладку  (Настройка).

Нажимая , выберите параметр и настройку, а затем нажмите  (ENTER).



Настраиваемые параметры

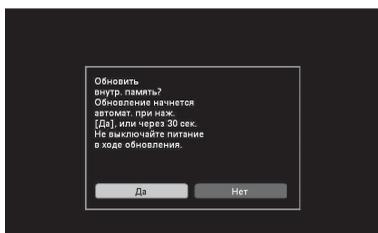
- Настройка слайд-шоу
- Авт.ВКЛ./ВЫКЛ.питан.
- Настр. даты/времени
- Общие настройки (Настройка экрана, ВК/ВЫ лог.Sony и т.д.)
- Настройка языка
- Сбросить все настр.

Режим обновления

Цифровая фоторамка автоматически обновляет внутреннюю память, чтобы избежать возможных ошибок в данных.

Когда требуется обновление, автоматически отображается экран подтверждения обновления внутренней памяти.

Обновление запускается при выборе [Да]. Обновление также запускается автоматически, если в течение 30 секунд не предпринимается никаких действий. Если вы выберете [Нет], в следующий раз появится экран подтверждения обновления внутренней памяти.



■ Примечания

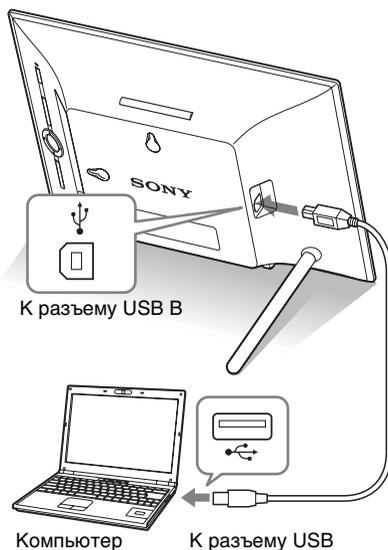
- Не выключайте цифровую фоторамку во время обновления внутренней памяти. Это может привести к неисправности.
- Обновление внутренней памяти занимает примерно 5 минут.

■ Примечания

- Используйте кабель USB B-типа.*
 - * Применяя имеющиеся в продаже кабели USB, используйте кабели USB с разъемом B-типа (для разъема USB B данного устройства, тип разъема со стороны фоторамки) короче 3 метров.
- Вы можете столкнуться с проблемами, если к компьютеру подключено несколько USB-устройств или если используется концентратор. В таких случаях уменьшите количество подключений.
- Вы не сможете использовать цифровую фоторамку, подключенную к другому одновременно используемому устройству USB.
- Не отключайте кабель USB во время передачи данных.
- Работа со всеми компьютерами, которые отвечают рекомендуемым требованиям к системе, не гарантируется.
- Цифровая фоторамка продемонстрировала свою работоспособность при подключении к ПК или к цифровому фотопринтеру Sony. Другие подключенные к цифровой фоторамке устройства могут не распознавать внутреннюю память цифровой фоторамки.

Подключение к компьютеру

- 1 Подключите адаптер переменного тока к фоторамке и к сети переменного тока.
- 2 Подключите цифровую фоторамку к компьютеру при помощи любого имеющегося в продаже кабеля USB.
- 3 Включите цифровую фоторамку.
- 4 Управляя компьютером, осуществляйте обмен изображениями с внутренней памятью фоторамки.



■ Windows

Рекомендуемая ОС: Microsoft Windows 7/Windows Vista SP2 / Windows XP SP3

Порт: USB

■ Macintosh

Рекомендуемая ОС: Mac OS X (v10.4 или более поздняя версия)

Порт: USB

Если появилось диагностическое сообщение

| Диагностическое сообщение | Значение/Решения |
|--|---|
| Не удается перезаписать защищенный файл. | <ul style="list-style-type: none"> • Для удаления защищенного файла снимите защиту при помощи цифрового фотоаппарата или компьютера. |
| Защищено. Снимите защиту и повторите попытку. | <ul style="list-style-type: none"> • Карта памяти защищена от записи. Сдвиньте переключатель защиты от записи в положение, разрешающее запись. (→ Руководство по эксплуатации цифровой фоторамки, стр. 49) |
| Ошибка чтения Memory Stick. / Ошибка чтения карты памяти SD. / Ошибка чтения карты пам. xD-Picture Card. / Ошибка чтения внутренней памяти. | <ul style="list-style-type: none"> • Для карты памяти: Произошла ошибка. Убедитесь, что карта памяти вставлена корректно. Если это сообщение об ошибке повторяется часто, проверьте исправность карты памяти с помощью какого-либо устройства, кроме цифровой фоторамки. • Для внутренней памяти: отформатируйте внутреннюю память. |
| Ошибка записи на Memory Stick. / Ошибка записи на карту памяти SD. / Ошибка записи на карте xD-Picture Card. / Ошибка записи во внутреннюю память. | <p>Примечание</p> <p>Учтите, что при инициализации внутренней памяти удаляются все файлы изображений, импортированные во внутреннюю память.</p> |
| Не поддерживаемый формат карты памяти. | <ul style="list-style-type: none"> • Для карты памяти: отформатируйте карту памяти при помощи цифрового фотоаппарата или другого устройства. <p>Примечание</p> <p>Если инициализировать карту памяти, будут удалены все файлы на карте памяти.</p> |

В случае возникновения неисправности

| Признак неисправности | Проверочный вопрос | Причина/Решения |
|---|--|--|
| Некоторые изображения не воспроизводятся. | <ul style="list-style-type: none"> • Воспроизводятся ли изображения на индексном экране? • Присутствует ли на индексном экране значок, изображенный ниже? <div style="text-align: center;">  </div> | <ul style="list-style-type: none"> → Если изображение воспроизводится на индексном экране, но не отображается как одиночное изображение, файл изображения может быть поврежден, хотя данные его миниатюры в порядке. → Возможно, цифровая рамка не сможет воспроизвести файл, не совместимый с DCF, несмотря на то, что он отображается на компьютере. → Если отображается показанный значок, невозможно открыть данные миниатюры или само изображение. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Превышает ли количество изображений на карте памяти или внешнем устройстве 9999? | <ul style="list-style-type: none"> → Цифровая фоторамка может воспроизводить, сохранять, удалять или иным образом обрабатывать до 9999 файлов изображений. Некоторые изображения не воспроизводятся. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Выполнялось ли переименование файла при помощи компьютера или другого устройства? | <ul style="list-style-type: none"> → Если имя файла было присвоено или изменено на компьютере, и оно включает символы, отличные от буквенно-цифровых, изображение может не отображаться на цифровой фоторамке. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Имеется ли на карте памяти папка, в структуре которой содержится более 8 уровней? | <ul style="list-style-type: none"> → Цифровая фоторамка не может воспроизводить изображения из папок, находящихся в структуре папок глубже 8-го уровня. |
| Невозможно сохранить изображение. | <ul style="list-style-type: none"> • Вы сохранили изображения с компьютера во встроенную память рамки, не создавая папки во встроенной памяти? | <ul style="list-style-type: none"> → Если вы не создадите папку, вы сможете сохранить только до 512 изображений. Помимо этого, число изображений может сократиться в зависимости от длины имени файла или типа символов. При сохранении изображений с компьютера во внутренней памяти фоторамки убедитесь, что вы создали папку во внутренней памяти и сохраняете изображения в этой папке. |

| Признак неисправности | Проверочный вопрос | Причина/Решения |
|--|---|--|
| Невозможно удалить изображение. | <ul style="list-style-type: none"> • Является ли карта памяти защищенной от записи? Или переключатель защиты от записи установлен в положение, запрещающее запись? | <ul style="list-style-type: none"> → Воспользуйтесь соответствующим устройством, чтобы отменить защиту, и повторите попытку удаления. → Сдвиньте переключатель защиты от записи в положение, разрешающее запись. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Данное изображение защищено? | <ul style="list-style-type: none"> → Проверьте информацию об изображении в режиме одиночного просмотра. (→ стр. 17) → Изображение со значком  имеет установку “только для чтения”. Его невозможно удалить на фоторамке. |
| Ничего не происходит, даже если выполняются действия на цифровой фоторамке. | — | <ul style="list-style-type: none"> → Нажмите кнопку сброса на задней панели цифровой фоторамки при помощи какого-либо длинного тонкого предмета, например, булавки и т.п. (→ стр. 8) → Отключите, а затем снова включите питание. (→ стр. 12) |
| При нажатии на кнопки пульта дистанционного управления никаких действий не происходит. | <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки батареи в пульт дистанционного управления. | <ul style="list-style-type: none"> → Замените батарею. (→ Руководство по эксплуатации цифровой фоторамки, стр. 9) → Вставьте батарею правильной стороной. (→ Руководство по эксплуатации цифровой фоторамки, стр. 9) |
| | — | <ul style="list-style-type: none"> → Направьте верхний торец пульта дистанционного управления на расположенный на цифровой фоторамке датчик дистанционного управления. → Уберите все препятствия между пультом дистанционного управления и датчиком. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Установлен ли защитный лист? | <ul style="list-style-type: none"> → Извлеките защитный лист. (→ стр. 10) |

Меры предосторожности

Установка

- Не устанавливайте цифровую фоторамку в местах, где она будет подвергаться следующим негативным воздействиям:
 - вибрация
 - влажность
 - значительная запыленность
 - прямые солнечные лучи
 - исключительно высокие или низкие температуры
- Не используйте электрооборудование рядом с цифровой фоторамкой. В электромагнитных полях цифровая фоторамка может работать со сбоями.
- Не устанавливайте на цифровую фоторамку тяжелые предметы.

Адаптер переменного тока

- Даже если цифровая фоторамка выключена, питание (от электросети) все равно подается к ней, пока она подключена к розетке через адаптер переменного тока.
- Убедитесь, что используется адаптер переменного тока из комплекта цифровой фоторамки. Не используйте другие адаптеры переменного тока, так как это может привести к неисправности.
- Не используйте прилагаемый адаптер переменного тока с другими устройствами.
- Не используйте электрические трансформаторы (дорожные преобразователи), так как это может привести к перегреву или неполадкам.

- Не пользуйтесь адаптером переменного тока, если поврежден его шнур, поскольку это может быть опасно.

Конденсация влаги

Если цифровая фоторамка переносится из холодного места в теплое, или устанавливается в помещении с высокой температурой или влажностью, внутри устройства может сконденсироваться влага. В таких случаях цифровая фоторамка, возможно, не будет работать надлежащим образом, и ее эксплуатация даже может привести к неисправности. В случае образования конденсата отсоедините сетевой адаптер переменного тока цифровой фоторамки и не используйте ее, как минимум, в течение часа.

Транспортировка

При транспортировке цифровой фоторамки извлеките карту памяти, отключите внешние устройства, адаптер переменного тока и подсоединенные кабели и поместите цифровую фоторамку и ее принадлежности в заводскую коробку с защитной упаковкой.

Если у вас нет заводской коробки и упаковочного материала, используйте подобный материал, который предохранит бы цифровую фоторамку от повреждений во время транспортировки.

Чистка

Если фоторамка очень грязная:

- Очистка ЖК-экрана.
Не пользуйтесь водой или моющими средствами любого типа. Аккуратно протрите ЖК-экран мягкой сухой тканью.
- Очистка внешних поверхностей, кроме ЖК-экрана.
Аккуратно протрите внешнюю поверхность мягкой тканью, немного смоченной холодной или теплой водой, и затем протрите сухой мягкой тканью. Не пользуйтесь никакими растворителями, например спиртом или бензином, так как они могут повредить корпус.

Ограничения копирования

Телевизионные программы, кинофильмы, записи на видеокассетах, портреты других людей или иные материалы могут быть защищены авторским правом.

Несанкционированное использование таких материалов может нарушать положения об авторских правах.

Утилизация фоторамки

Полное уничтожение данных во внутренней памяти не гарантируется даже после выполнения операции [Формат.внутр. память]. При утилизации фоторамки рекомендуется физически ее разрушить.

Технические характеристики

■ Цифровая фоторамка

ЖК-экран

ЖК панель:

DPF-XR100/VR100: 10,2-дюймовый, активная TFT матрица

Общее количество точек:

DPF-XR100/VR100: 1843200

(1024 × 3(RGB) × 600) точек

Эффективная площадь экрана

Формат экрана:

16:10

Размер ЖК-экрана:

DPF-XR100/VR100: 9,6-дюймовый

Общее количество точек:

DPF-XR100/VR100: 1843200

(1024 × 3(RGB) × 600) точек

Срок службы подсветки ЖК-экрана

20000 часов

(прежде чем яркость подсветки ослабнет наполовину)

Входные/выходные разъемы

Разъем OUT (выход) (совместимый с разъемом A-TYPE, 1080i (60 Гц)/1080i (50 Гц) / 576p (50 Гц)/480p (60 Гц), совместимый с BRAVIA Sync)

Разъем USB (Тип miniB, Hi-Speed USB)

Разъем USB (Тип A, Hi-Speed USB)
Слот для "Memory stick PRO"/слот для карты памяти SD/MMC/xD-Picture Card, слот для карты CompactFlash (не совместимый с VR100)

Поддерживаемые форматы файлов изображений

- JPEG: Совместимые с DCF 2.0, совместимые с Exif2,3 , JFIF*1
- TIFF: совместимый с Exif 2.3
- BMP: формат Windows 1, 4, 8, 16, 24, 32 бита
- RAW (только просмотр*2): SRF, SR2, ARW (2,1 или более ранняя версия) (Некоторые форматы файлов изображений не поддерживаются.)
- Неподвижное изображение
 - Поддерживаемый формат файлов изображений
 - Максимальное количество отображаемых пикселей
- Видеоизображение
 - Поддерживаемый формат файлов изображений
 - Максимальная скорость в битах
 - Максимальное время воспроизведения
- Аудио
 - Поддерживаемый формат аудиофайлов

Максимальное количество отображаемых пикселей

16384 (Г) × 16384 (В) точек *3

Файловая система

FAT12/16/32

Имя файла изображения

Формат DCF, 256 символов иерархия до 8-го уровня

Максимальное количество обрабатываемых файлов

9999 файлов для карты памяти/внутреннего устройства

Емкость внутренней памяти*4

2 ГБ
(Можно сохранить Прибл. 4000 изображений*5.)

Требования к питанию

Разъем DC IN, 5В пост

Потребляемая мощность

| Модель | в рабочем режиме | включая адаптер переменного тока |
|---------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| DPF-XR100/ VR100 | нормальный режим* | 9,5 Вт |
| | максимальная потребляемая мощность | 13,0 Вт |

* Согласно определению, нормальный режим - это режим, позволяющий осуществлять показ слайд-шоу из изображений, находящихся во внутренней памяти, с заводскими настройками, не вставляя карту памяти или не подсоединяя внешнее устройство.

Диапазон рабочих температур

От 5 °C до 35 °C

Размеры

[С прикрепленной ножкой]

DPF-XR100/VR100

Прибл. 280 × 191 × 124,5 мм
(ширина/высота/глубина)

[Когда фоторамка висит на стене]:

DPF-XR100/VR100

Прибл. 280 × 191 × 34,9 мм
(ширина/высота/глубина)

Вес

DPF-XR100: Прибл. XXX г

DPF-VR100: Прибл. XXX г

(без адаптера переменного тока, включая стойку и подвес)

Принадлежности в комплекте

См. “Проверка комплектности” на стр. 7.

■ Адаптера переменного тока

Требования к питанию

~ 100 В – 240 В, 50/60 Гц
0,3 А

Номинальное напряжение на выходе

=== 5В 2 А

Размеры

Прибл. 45 × 72 × 50 мм
(ширина/высота/глубина)
(без выступающих элементов)

Вес

Прибл. 110 г

Подробные характеристики - см. таблицу на адаптере переменного тока.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

* Произведено по лицензии компании Dolby Laboratories.

¹: Baseline JPEG с форматом 4:4:4, 4:2:2 или 4:2:0

²: Файлы RAW воспроизводятся в виде миниатюр.

³: Требуется 17 бит или более как по вертикали, так и по горизонтали. Возможно, изображение с отношением сторон 20:1 или более не будет отображаться должным образом. Даже если отношение сторон меньше 20:1, могут возникнуть проблемы при отображении миниатюр, слайд-шоу или в других случаях.

⁴: При вычислении емкости 1 МБ приравнивается к 1000000 байтов. Фактическая емкость уменьшается из-за наличия управляющих файлов и приложений. Фактически для работы доступно около 1,9 ГБ.

⁵: Указано приблизительное количество сохраненных снимков, сделанных на камере, эквивалентной 2000000-пиксельной. Величина может варьироваться в зависимости от условий съемки.

Домашняя страница поддержки клиентов

Самая последняя информация по поддержке находится на домашней странице по следующему адресу:

<http://www.sony.net/>

О товарных знаках и авторских правах

- S-Frame, BRAVIA, Cyber-shot, , “Memory Stick”, MEMORY STICK, “Memory Stick Duo”, MEMORY STICK DUO, “MagicGate Memory Stick”, “Memory Stick PRO”, MEMORY STICK PRO, “Memory Stick PRO Duo”, MEMORY STICK PRO DUO, “Memory Stick PRO-HG Duo”, MEMORY STICK PRO-HG DUO, “Memory Stick Micro”, MEMORY STICK MICRO, M2, “Memory Stick-ROM”, MEMORY STICK-ROM, “MagicGate” и MAGICGATE являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.
- HDMI,  и High-Definition Multimedia Interface являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании HDMI Licensing LLC.
- Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются зарегистрированными товарными знаками Apple Inc. в США и/или других странах.
- CompactFlash является торговым знаком компании SanDisk Corporation в США.
-  или xD-Picture Card™ является товарным знаком корпорации FUJIFILM Corporation.
- Логотип SD является товарным знаком. 
- Логотип SDHC является товарным знаком. 
-  является товарным знаком FotoNation Inc. в США.
- Содержатся iType™ и шрифты от Monotype Imaging Inc. iType™ является товарным знаком Monotype Imaging Inc.

- Dolby является торговой маркой Dolby Laboratories.
- Данное программное обеспечение частично основано на работах Independent JPEG Group.
- Libtiff
Copyright © 1988 - 1997 Sam Leffler
Copyright © 1991 - 1997 Silicon Graphics, Inc.
- Все другие упоминающиеся здесь названия компаний и продуктов могут быть товарными знаками или охраняемыми товарными знаками соответствующих компаний. В дальнейшем “ТМ” и “®” в каждом отдельном случае не упоминаются в данном руководстве.

memo

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Напечатано с использованием печатной краски
на основе растительного масла без примесей ЛОС
(летучих органических соединений).

Sony Corporation Printed in China